



# Kit idraulico remoto posteriore

## Trattorino Sand Pro®/Infield Pro® 3040 e 5040

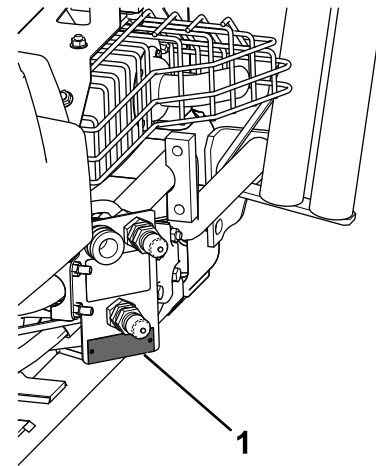
N° del modello 08781—N° di serie 409800000 e superiori

### Istruzioni di installazione

Il prodotto è conforme a tutte le direttive europee pertinenti. Per maggiori dettagli, consultare la Dichiarazione di incorporazione sul retro della presente pubblicazione.

**Nota:** Per i modelli Sand Pro 08703 e 08705, ordinate i seguenti componenti prima dell'installazione di questo kit:

Descrizione	Numero componente	Quantità
Asta di livello	110-8162	1
Piastra valvola	108-8460-01	1
Vite filettata (5/16" x 3/4")	32144-11	2
Fluido idraulico a lunga durata Toro PX (5 galloni)	133-8086	6,7 L



g220043

**Figura 1**

1. Posizione del numero di serie e del modello

### ⚠ AVVERTENZA

Se il fluido idraulico fuoriesce sotto pressione, può penetrare la pelle e causare infortuni.

- Verificate che tutti i tubi e i flessibili del fluido idraulico siano in buone condizioni e che tutte le connessioni e i raccordi idraulici siano saldamente serrati, prima di mettere l'impianto sotto pressione.
- Tenete corpo e mani lontani da perdite filiformi o da ugelli che eiettano fluido idraulico pressurizzato.
- Usate cartone o carta per cercare le perdite di fluido idraulico.
- Eliminate con sicurezza la pressione dall'intero impianto idraulico prima di eseguire qualsiasi intervento sull'impianto.
- Se il fluido viene iniettato sulla pelle, rivolgetevi immediatamente ad un medico.

Per assistenza, ricambi originali Toro o ulteriori informazioni, rivolgersi a un distributore Toro autorizzato o a un centro assistenza Toro, avendo sempre a portata di mano il numero del modello e il numero di serie del prodotto. Il numero del modello e il numero di serie si trovano nella posizione illustrata nella [Figura 1](#). Scrivere i numeri nell'apposito spazio.

N° del modello \_\_\_\_\_

N° di serie \_\_\_\_\_

**Nota:** Stabilite i lati sinistro e destro della macchina dalla normale posizione di guida.

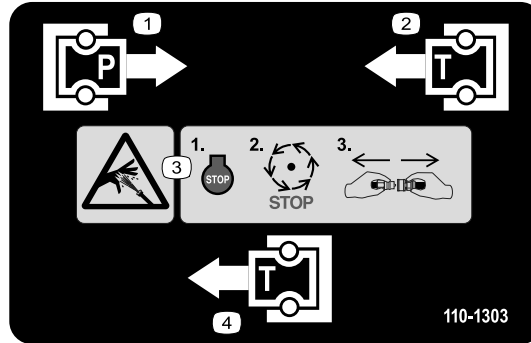


# Sicurezza

## Adesivi di sicurezza e informativi



Gli adesivi di sicurezza e di istruzione sono chiaramente visibili e sono affissi accanto a zone particolarmente pericolose. Sostituite eventuali adesivi danneggiati o mancanti.



110-1303

decal110-1303

- |              |  |
|--------------|--|
| 1. Pressione | 3. Fluido ad alta pressione, pericolo di penetrazione nel corpo<br>- Spegnete il motore, arrestate l'attrezzo e scollegate gli<br>attacchi a innesto rapido. |
| 2. Serbatoio | 4. Serbatoio   |
-

## Parti sciolte

Verificate che sia stata spedita tutta la componentistica, facendo riferimento alla seguente tabella.

Procedura	Descrizione	Qté	Uso
<b>1</b>	Non occorrono parti	–	Preparazione della macchina.
<b>2</b>	Non occorrono parti	–	Rimozione del filtro dell'aria.
<b>3</b>	Non occorrono parti	–	Rimozione del serbatoio idraulico e delle coperture.
<b>4</b>	Raccordo a T a 90° piccolo con terminazione a resca	1	Montaggio dei raccordi sul serbatoio idraulico.
	Gomito a 90° grande (estremità entrambe filettate)	1	
	Succhieruola	1	
<b>5</b>	Staffa di ritegno	1	Montaggio della staffa di accoppiamento sul telaio posteriore.
	Morsetto della marmitta	2	
	Staffa di ritegno per flessibile	1	
	Staffa di accoppiamento	1	
<b>6</b>	Valvola	1	Montaggio del collettore e della staffa.
	Bullone (1/4" x 3")	2	
	Dado (1/4")	2	
	Gomito a 90° piccolo	1	
	Raccordo a T	1	
	Relè	1	
<b>7</b>	Tubo idraulico numero 1	1	Montaggio dei tubi idraulici.
	Tubo idraulico numero 2	1	
	Tubo (flessibile) idraulico numero 5	1	
<b>8</b>	Pompa idraulica	1	Montaggio della pompa idraulica.
	Raccordo a 45° (estremità maschio)	1	
	Gruppo mozzo	1	
	Chiave quadra (1/4" x 1")	1	
	Vite di fermo (5/16" x 3/4")	4	
	Staffa della pompa	1	
	Bullone (con composto frenafili) (5/16" x 3/4")	2	
	Rondella (3/8")	2	
<b>9</b>	Gomito a 90° grande (con terminazione a resca per flessibile)	1	Montaggio dei tubi idraulici.
<b>10</b>	Tubo idraulico numero 3	1	Montaggio dei flessibili idraulici.
	Tubo idraulico numero 4	1	
	Flessibile idraulico grande	1	
	Flessibile idraulico con raccordi	1	
	Fascetta stringitubo grande	2	
	Fascetta stringitubo piccola	2	
	Flessibile idraulico piccolo sagomato	1	
	Serratubi a R	1	
<b>11</b>	Bullone (5/16" x 7/8")	1	Serraggio dei collegamenti.
	Dado flangiato (5/16")	1	
<b>11</b>	Non occorrono parti	–	Serraggio dei collegamenti.

Procedura	Descrizione	Qté	Uso
<b>12</b>	Cablaggio preassemblato	1	Montaggio dell'interruttore e del cablaggio.
	Interruttore	1	
	Fusibile	1	
<b>13</b>	Fluido idraulico	6,6 L per i modelli 08703 e 08705	Installazione del fluido idraulico e controllo delle perdite.

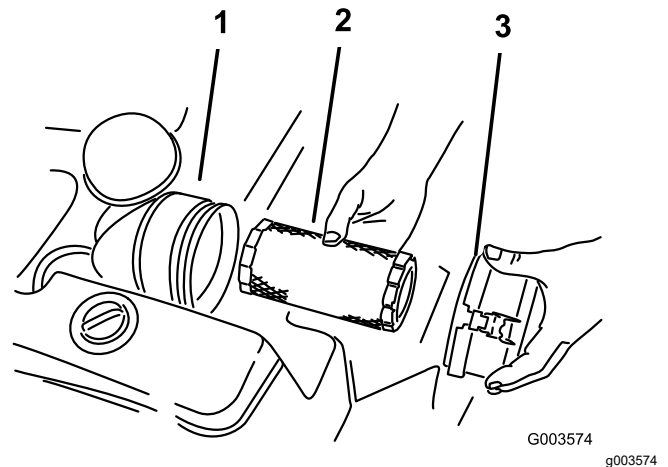
# 1

## Preparazione della macchina

Non occorrono parti

### Procedura

1. Parcheggiate la macchina su terreno pianeggiante.
2. Abbassate gli attrezzi.
3. Inserite il freno di stazionamento.
4. Spegnete il motore e togliete la chiave.
5. Pulite a fondo la macchina. Rimuovete tutti i detriti per garantire che le staffe di montaggio si inseriscano correttamente e che sporcizia o detriti non penetrino nell'impianto idraulico.



**Figura 2**

1. Scatola del filtro dell'aria
2. Filtro dell'aria
3. Coperchio della scatola

5. Staccate il flessibile dalla scatola del filtro dell'aria.
6. Aprite la cinghia del filtro dell'aria e spostatela sull'estremità della scatola da cui è stato estratto il filtro (Figura 3).

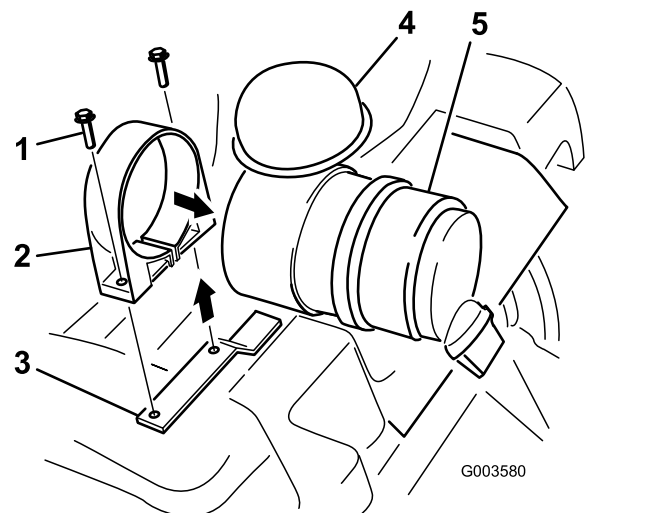
# 2

## Rimozione del filtro dell'aria

Non occorrono parti

### Procedura

1. Pulite a fondo l'area intorno al filtro dell'aria.
2. Allentate la fascetta del radiatore sul flessibile e fatela scorrere lungo il flessibile medesimo.
3. Rimuovete il bullone interno che fissa in sede il filtro dell'aria.
4. Rimuovete il coperchio del filtro dell'aria e il filtro (Figura 2).



**Figura 3**

1. Bullone
2. Cinghia del filtro dell'aria
3. Telaio della macchina
4. Tappo
5. Scatola del filtro dell'aria

7. Coprite il flessibile oppure tappatelo con uno straccio in modo tale che né polvere né corpi estranei entrino nel flessibile durante il montaggio del kit.
8. Togliete il bullone opposto che fissa la cinghia del filtro dell'aria al telaio della macchina.

# 3

## Rimozione del serbatoio idraulico e delle coperture

Non occorrono parti

### Procedura

1. Vuotate il serbatoio idraulico. Consultate il *Manuale dell'operatore* della macchina.
2. Sollevate la parte posteriore della macchina da terra e bloccatela in questa posizione. Fate riferimento al *Manuale dell'operatore* della macchina alla voce Sollevamento della macchina.

### ⚠ AVVERTENZA

**I martinetti meccanici o idraulici non sono adatti a sostenere la macchina e possono causare gravi infortuni.**

**Utilizzate cavalletti per sostenere la macchina.**

3. Rimuovete lo pneumatico posteriore sinistro.
4. Rimuovete le 4 viti a testa flangiata che fissano la copertura della ruota sinistra al telaio ([Figura 4](#)). Rimuovete e conservate la copertura.

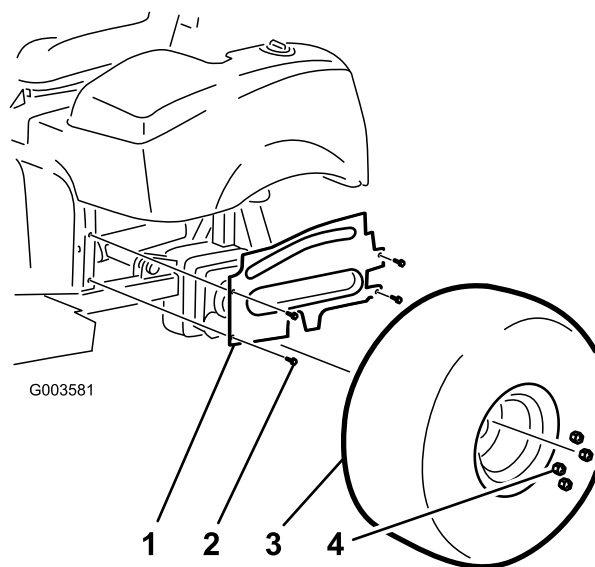


Figura 4

- |                             |               |
|-----------------------------|---------------|
| 1. Copertura ruota sinistra | 3. Pneumatico |
| 2. Viti a testa flangiata   | 4. Dado       |

5. Rimuovete le 2 viti a testa flangiata che fissano la griglia anteriore sinistra al telaio. Rimuovete e conservate la griglia.

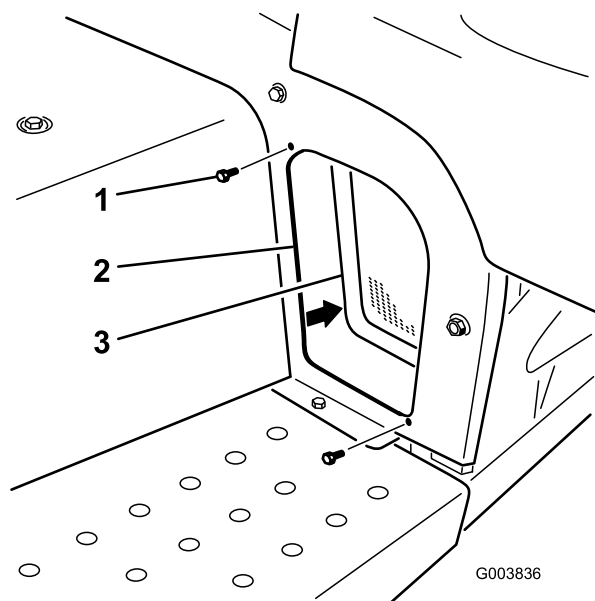
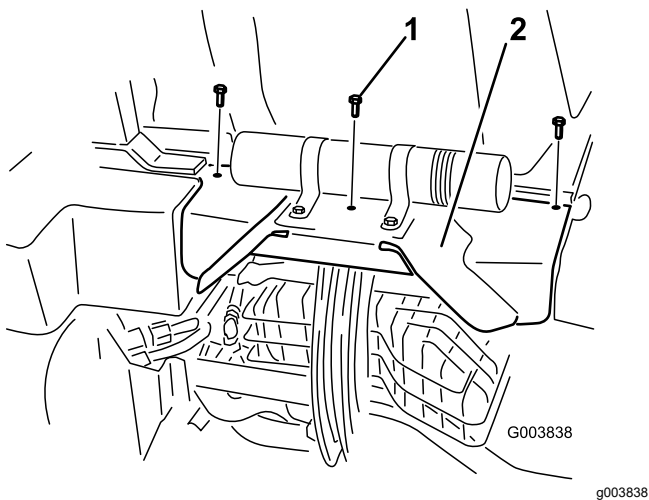


Figura 5

- |                           |                               |
|---------------------------|-------------------------------|
| 1. Viti a testa flangiata | 3. Griglia anteriore sinistra |
| 2. Telaio                 |                               |

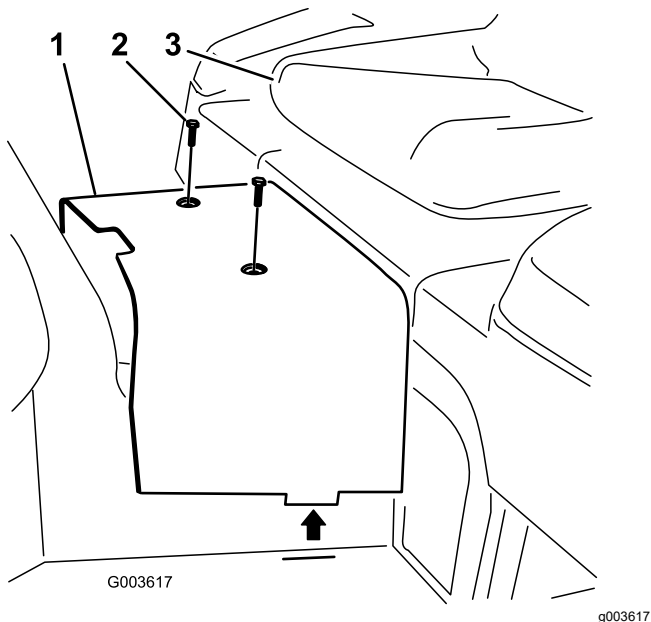
6. Rimuovete i 3 bulloni che fissano lo schermo dell'attacco di traino posteriore al telaio.



**Figura 6**

1. Bullone
2. Schermo dell'attacco di traino posteriore

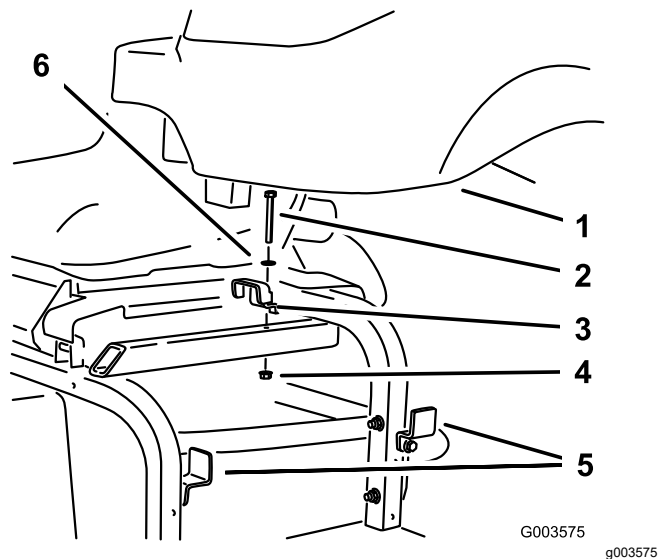
7. Togliete le 2 viti che fissano la copertura centrale al telaio (Figura 7). Rimuovete e conservate la copertura.



**Figura 7**

1. Copertura centrale
2. Viti
3. Sedile

8. Scollegate i tubi idraulici che vanno al serbatoio.
9. Staccate dal telaio della macchina la staffa superiore del serbatoio idraulico e allentate le 2 staffe sul lato del telaio (Figura 8). Rimuovete il serbatoio e conservate la bulloneria.



**Figura 8**

1. Serbatoio idraulico
2. Bullone
3. Staffa superiore
4. Dado
5. Staffa laterale
6. Rondella

## 4

### Montaggio dei raccordi sul serbatoio idraulico

**Parti necessarie per questa operazione:**

1	Raccordo a T a 90° piccolo con terminazione a resca
1	Gomito a 90° grande (estremità entrambe filettate)
1	Succhieruola

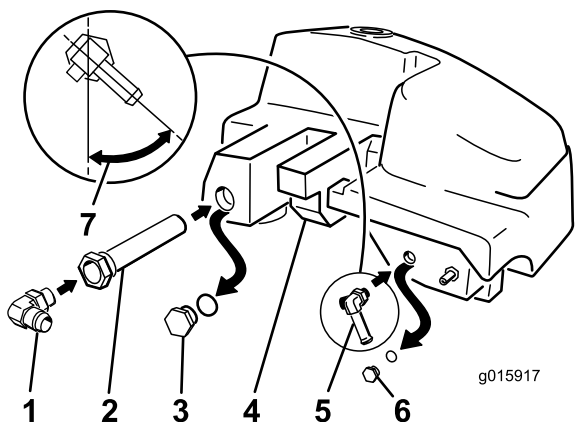
### Procedura

**Nota:** Assicuratevi che tutti gli O-ring siano lubrificati e posizionati correttamente su tutti i raccordi prima del montaggio.

**Nota:** Montate tutti i raccordi e i tubi idraulici senza serrarli; una volta montati tutti gli elementi, serrateli. Montate i raccordi rispettando gli angoli illustrati nelle figure.

1. Rimuovete i 2 tappi del serbatoio idraulico dal lato del serbatoio.
2. Montate la succhieruola sul serbatoio idraulico, nel punto da cui è stato rimosso il tappo grande.
3. Montate il gomito a 90° grande sulla succhieruola.

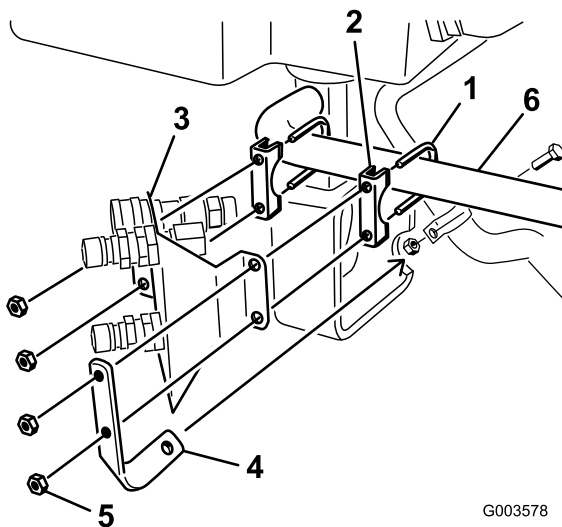
- Montate il raccordo a T a 90° piccolo con terminazione a resca nel punto da cui è stato rimosso il tappo piccolo (Figura 9).



**Figura 9**

- |  |   |
|--|---|
| 1. Gomito a 90° grande (da montare con l'angolazione illustrata) | 5. Raccordo a T a 90° piccolo (da montare con l'angolazione illustrata) |
| 2. Succhieruola  | 6. Togliere il tappo piccolo.   |
| 3. Togliere il tappo grande.                                     | 7. 45°  |
| 4. Serbatoio idraulico   |   |

**Nota:** Non serrate i dadi a questo punto. Per montare i tubi idraulici la staffa di accoppiamento non deve essere fissata saldamente (Figura 10).



**Figura 10**

- |                            |  |
|----------------------------|--|
| 1. Morsetto della marmitta | 4. Staffa di ritegno                     |
| 2. Staffa della marmitta   | 5. Dado                                  |
| 3. Staffa di accoppiamento | 6. Tubo cilindrico del telaio posteriore |

# 5

## Montaggio della staffa di accoppiamento sul telaio posteriore

Parti necessarie per questa operazione:

1	Staffa di ritegno
2	Morsetto della marmitta
1	Staffa di ritegno per flessibile
1	Staffa di accoppiamento

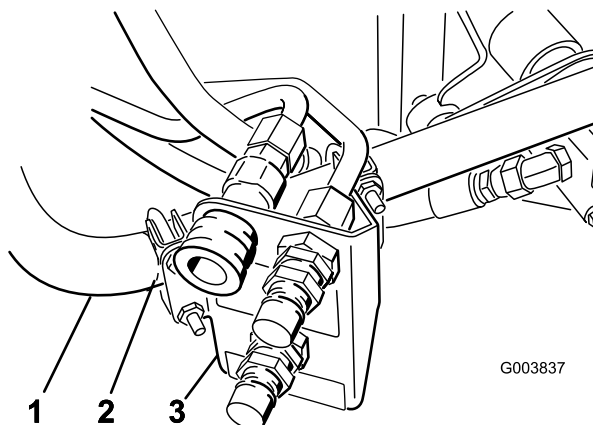
## Procedura

**Nota:** Montate tutti i tubi idraulici senza serrarli; una volta montati tutti gli elementi, serrateli.

- Posizionate i morsetti sul tubo cilindrico del telaio posteriore.
- Montate la staffa di ritegno per flessibile e la staffa di accoppiamento sui morsetti della marmitta.

- Posizionate temporaneamente la staffa di accoppiamento sul tubo cilindrico del telaio; fate riferimento alla Figura 11.

**Nota:** Posizionate la staffa di accoppiamento nel punto in cui il tubo inizia a incurvarsi.



**Figura 11**

- |   |                            |
|---|----------------------------|
| 1. Tubo cilindrico del telaio                         | 3. Staffa di accoppiamento |
| 2. Posizione temporanea della staffa di accoppiamento |                            |

# 6

## Montaggio della valvola

Parti necessarie per questa operazione:

1	Valvola
2	Bullone (1/4" x 3")
2	Dado (1/4")
1	Gomito a 90° piccolo
1	Raccordo a T
1	Relè

### Procedura

**Nota:** Assicuratevi che tutti gli O-ring siano lubrificati e posizionati correttamente su tutti i raccordi prima del montaggio.

**Nota:** Montate tutti i raccordi e i tubi idraulici senza serrarli; una volta montati tutti gli elementi, serrateli. Montate i raccordi rispettando gli angoli illustrati nelle figure.

1. Montate i raccordi rispettando gli angoli illustrati nelle figure. Montate il raccordo a T sul lato della nuova valvola; fate riferimento a [Figura 12](#).
2. Montate un gomito piccolo a 90° sopra la nuova valvola ([Figura 12](#)).
3. Rimuovete la valvola esistente dalla staffa della valvola ([Figura 12](#)).
4. Montate il relè sulla staffa della valvola nello stesso momento in cui montate le valvole sulla relativa staffa.
5. Installate le valvole sulla relativa staffa con 2 bulloni (1/4" x 3") e 2 dadi (1/4"); fate riferimento alla [Figura 12](#).

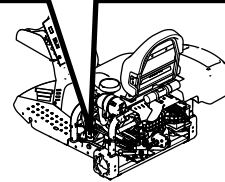
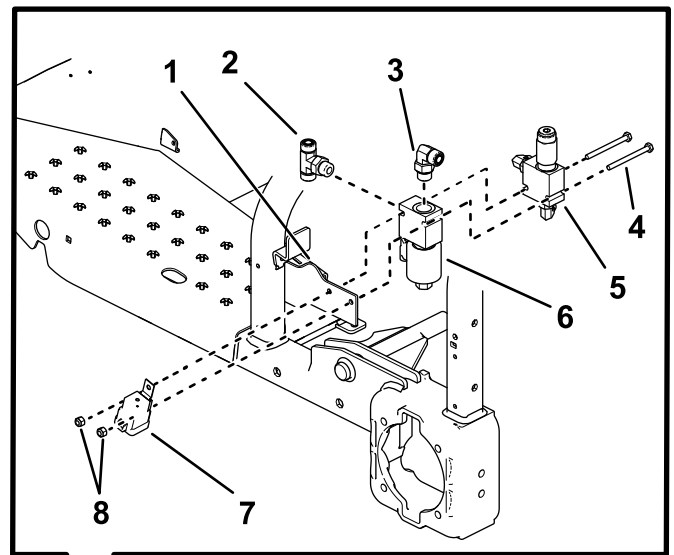


Figura 12

g363211

- |                         |                      |
|-------------------------|----------------------|
| 1. Staffa della valvola | 5. Valvola esistente |
| 2. Raccordo a T         | 6. Nuova valvola     |
| 3. Gomito a 90° piccolo | 7. Relè              |
| 4. Bullone (1/4" x 3")  | 8. Dado (1/4 poll.)  |

# 7

## Montaggio dei tubi idraulici 1, 2 e 5

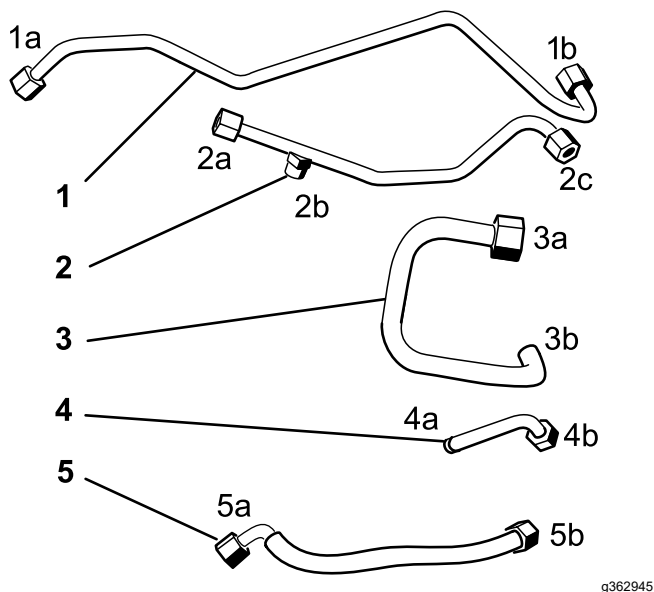
Parti necessarie per questa operazione:

1	Tubo idraulico numero 1
1	Tubo idraulico numero 2
1	Tubo (flessibile) idraulico numero 5

### Procedura

Utilizzate la [Figura 13](#) per identificare correttamente i tubi idraulici.



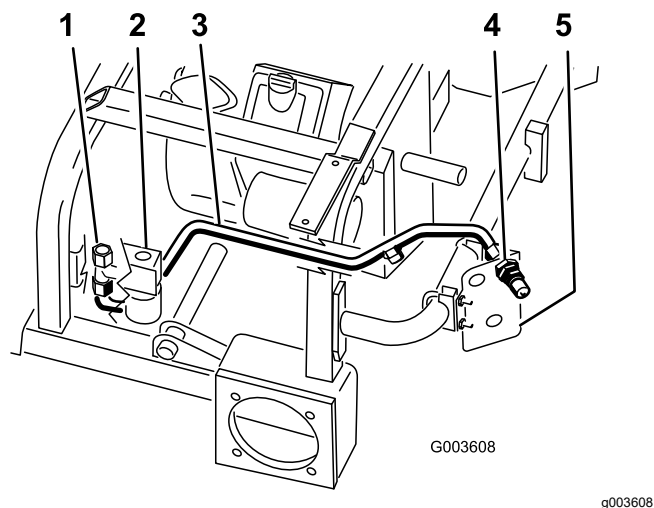


**Figura 13**

- |                            |   |
|----------------------------|---|
| 1. Tubo idraulico numero 1 | 4. Tubo idraulico numero 4              |
| 2. Tubo idraulico numero 2 | 5. Tubo (flessibile) idraulico numero 5 |
| 3. Tubo idraulico numero 3 |   |

**Nota:** Montate tutti i tubi idraulici senza serrarli; una volta montati tutti gli elementi, serrateli.

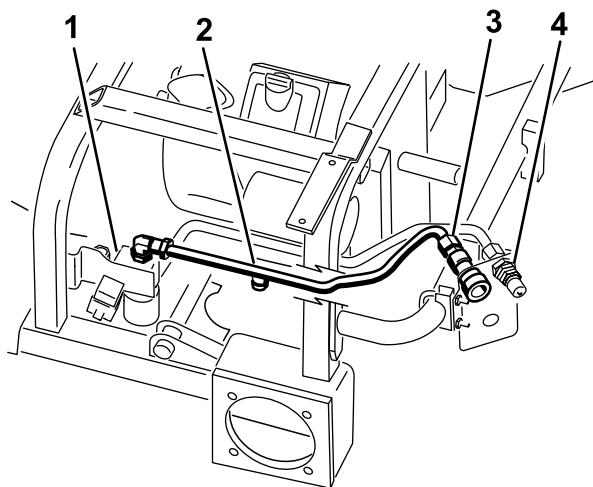
1. Posizionate il tubo idraulico numero 1 sulla macchina come illustrato in [Figura 14](#).
2. Collegate il tubo idraulico numero 1 al raccordo a T montato sul lato della valvola ([Figura 14](#)).
3. Collegate il tubo idraulico numero 1 all'accoppiatore maschio superiore ([Figura 14](#)).



**Figura 14**

- |  |                                   |
|--|-----------------------------------|
| 1. Raccordo a T sul lato della valvola | 4. Accoppiatore maschio superiore |
| 2. Nuova valvola                       | 5. Staffa di accoppiamento        |
| 3. Tubo idraulico numero 1             |                                   |

4. Posizionate il tubo idraulico numero 2 sulla macchina come illustrato in [Figura 15](#).
5. Collegate il tubo idraulico numero 2 al gomito a 90° e alla parte superiore della nuova valvola ([Figura 15](#)).
6. Collegate il tubo idraulico numero 2 all'accoppiatore femmina superiore ([Figura 15](#)).

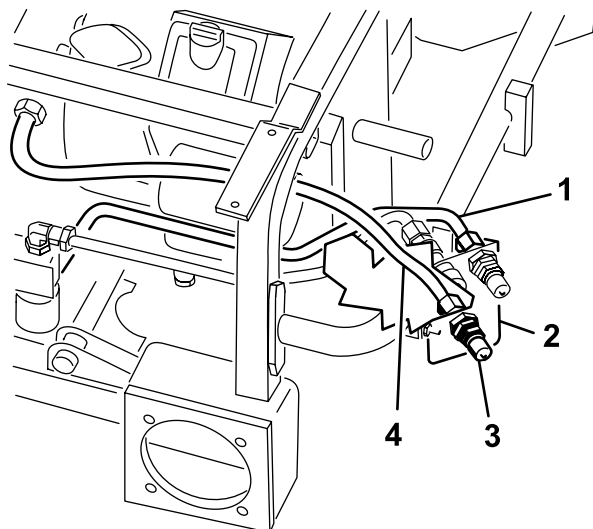


**Figura 15**

- |                            |                                   |
|----------------------------|-----------------------------------|
| 1. Nuova valvola           | 3. Accoppiatore femmina superiore |
| 2. Tubo idraulico numero 2 | 4. Staffa di accoppiamento        |

7. Collegate, senza serrarlo, il tubo (flessibile) idraulico numero 5 all'accoppiatore maschio inferiore ([Figura 16](#)).

**Nota:** L'altra estremità di questo flessibile verrà installata nella Procedura 10.



**Figura 16**

- |                            |   |
|----------------------------|---|
| 1. Tubo idraulico numero 1 | 3. Accoppiatore maschio inferiore       |
| 2. Staffa di accoppiamento | 4. Tubo (flessibile) idraulico numero 5 |

# 8

## Montaggio della pompa idraulica

### Parti necessarie per questa operazione:

1	Pompa idraulica
1	Raccordo a 45° (estremità maschio)
1	Gruppo mozzo
1	Chiave quadra ( $\frac{1}{4}$ " x 1")
4	Vite di fermo ( $\frac{5}{16}$ " x $\frac{3}{4}$ ")
1	Staffa della pompa
2	Bullone (con composto frenafilletti) ( $\frac{5}{16}$ " x $\frac{3}{4}$ ")
2	Rondella ( $\frac{3}{8}$ ")
1	Gomito a 90° grande (con terminazione a resca per flessibile)

### Procedura

1. Montate il gomito a 90° grande a sezione quadrata sul lato della pompa idraulica.
2. Montate il gomito a 45° sul lato della pompa idraulica (Figura 17).

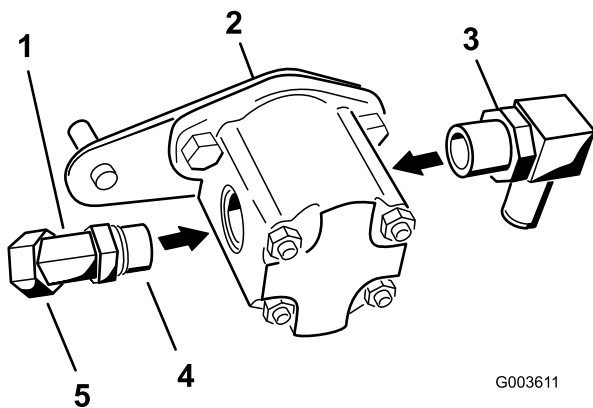


Figura 17

1. Gomito a 45°
2. Pompa idraulica
3. Gomito a 90° grande (con terminazione a resca per flessibile)
4. Estremità maschio
5. Estremità femmina

3. Rimuovete il coperchio preesistente dalla PDF (presa di forza) del motore.
4. Montate la staffa della pompa sul motore con 2 bulloni ( $\frac{5}{16}$ " x  $\frac{3}{4}$ ") e 2 rondelle ( $\frac{3}{8}$ "). Fate

riferimento alla Figura 18 per conoscere la posizione corretta in cui montare la staffa della pompa.

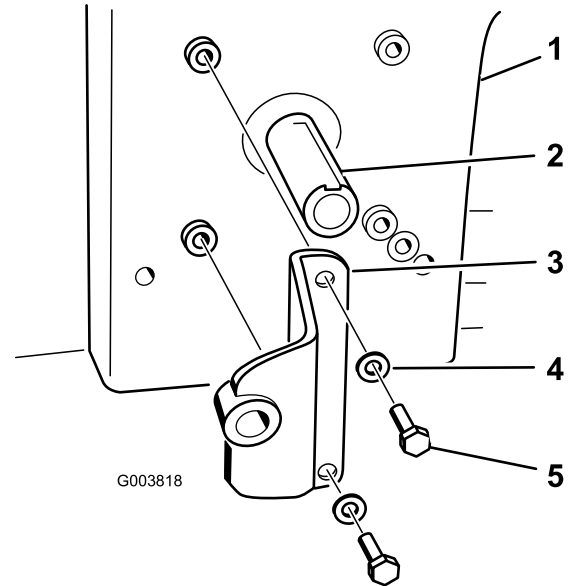


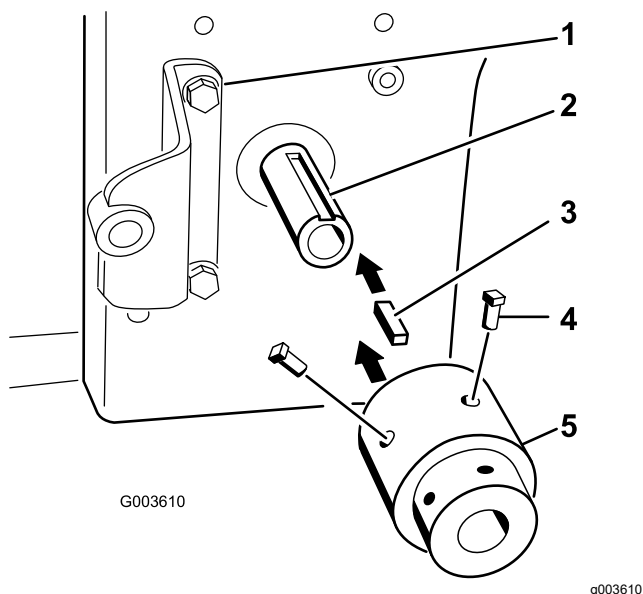
Figura 18

1. Motore
2. Albero della PDF del motore
3. Staffa della pompa
4. Rondella ( $\frac{3}{8}$ ")
5. Bullone ( $\frac{5}{16}$ " x  $\frac{3}{4}$ ")

5. Applicare un composto frenafilletti sull'albero della PDF (presa di forza) del motore e sull'albero del motore idraulico.
6. Inserite la chiave quadra ( $\frac{1}{4}$ " x 1") nell'intaglio dell'albero della presa di forza del motore (Figura 19).
7. Allineate il gruppo mozzo con la chiave quadra e montatelo sull'albero della PDF (presa di forza) del motore (Figura 19).

**Nota:** Accertatevi che il gruppo mozzo si inserisca fino in fondo sull'albero.

8. Applicare il frenafilletti rimovibile alle 2 viti di fermo ( $\frac{5}{16}$ " x  $\frac{3}{4}$ ") e avvitatele nel gruppo mozzo per fissarlo all'albero della presa di forza (Figura 19).

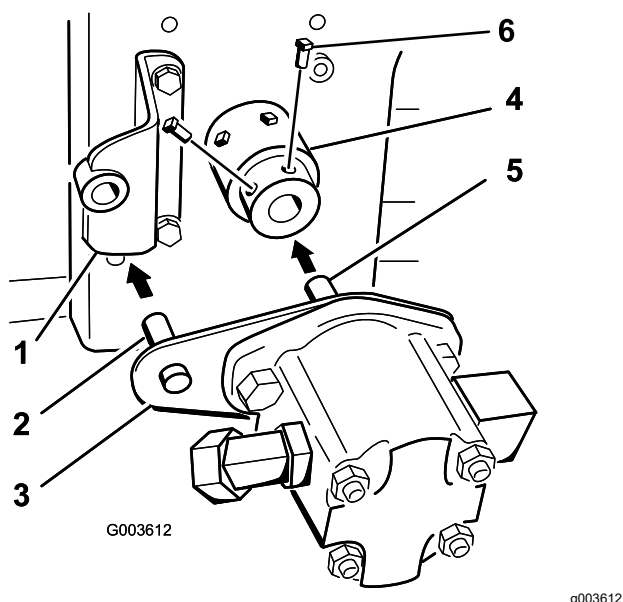


**Figura 19**

- |                                |                                 |
|--------------------------------|---------------------------------|
| 1. Staffa della pompa          | 4. Vite di fermo (5/16" x 3/4") |
| 2. Albero della PDF del motore | 5. Gruppo mozzo                 |
| 3. Chiave quadra (1/4" x 1")   |                                 |

9. Mentre montate l'albero della pompa idraulica nel gruppo mozzo, inserite il prigioniero della piastra della pompa nella relativa staffa.

**Nota:** L'albero della pompa idraulica tocca l'estremità dell'albero della PDF del motore (Figura 20).

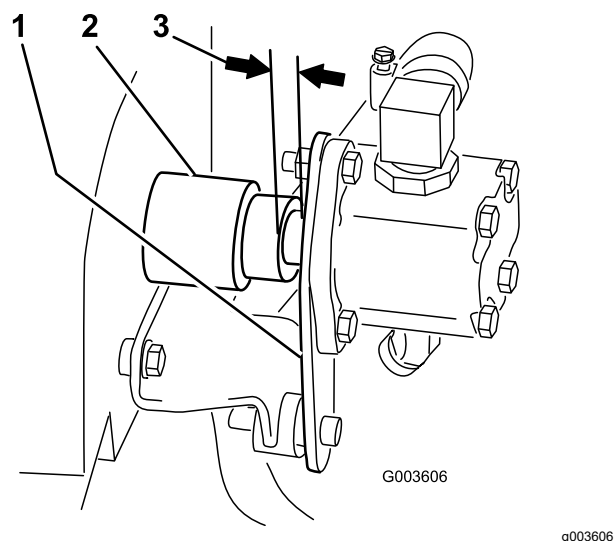


**Figura 20**

- |  |                                 |
|--|---------------------------------|
| 1. Staffa della pompa                    | 4. Gruppo mozzo                 |
| 2. Prigioniero della piastra della pompa | 5. Albero della pompa idraulica |
| 3. Piastra della pompa                   | 6. Vite di fermo (5/16" x 3/4") |

10. Il gruppo mozzo deve essere inserito fino in fondo sull'albero.

**Nota:** Verificate la presenza di uno spazio tra la piastra della pompa e il gruppo mozzo. Qualora non vi sia alcuno spazio, il gruppo mozzo non è montato correttamente e deve essere riposizionato (Figura 21).



**Figura 21**

- |                        |  |
|------------------------|--|
| 1. Piastra della pompa | 3. Spazio di 1,0–3,1 mm tra il gruppo mozzo e la piastra della pompa |
| 2. Gruppo mozzo        |  |

11. Applicare il frenafili rimovibile alle 2 viti di fermo (5/16" x 3/4") e avvitatele nel gruppo mozzo per fissarlo all'albero della pompa idraulica (Figura 20).

## 9

## Montaggio dei tubi idraulici 3 e 4

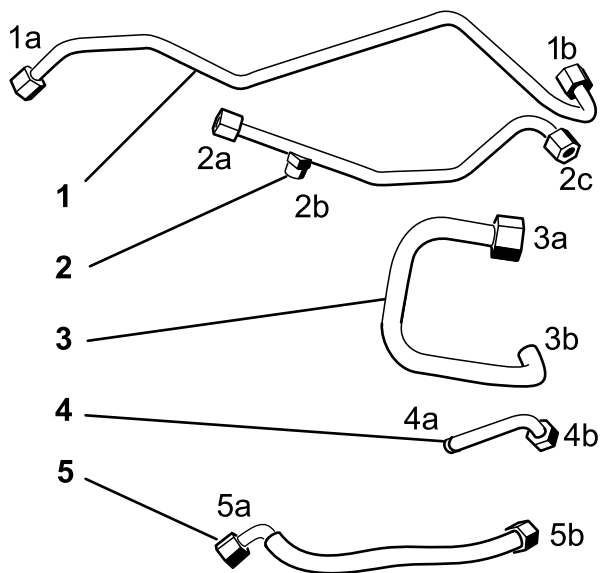
**Parti necessarie per questa operazione:**

1	Tubo idraulico numero 3
1	Tubo idraulico numero 4

## Procedura

**Nota:** Montate tutti i tubi idraulici senza serrarli; una volta montati tutti gli elementi, serrateli.

Utilizzate la Figura 22 per identificare correttamente i tubi idraulici.

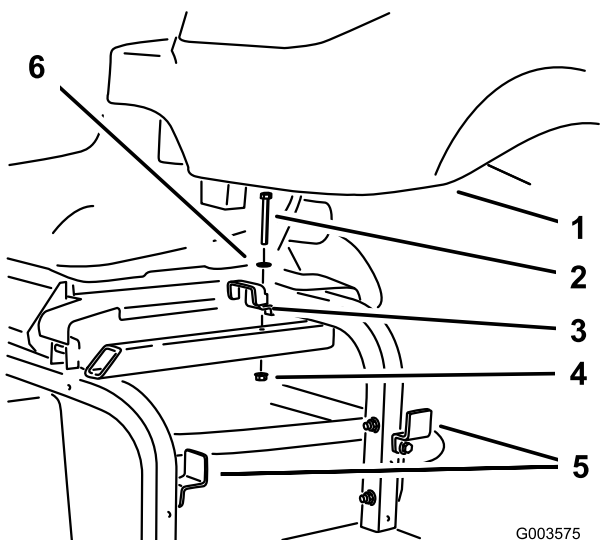


g362945

**Figura 22**

- |                            |                            |
|----------------------------|----------------------------|
| 1. Tubo idraulico numero 1 | 4. Tubo idraulico numero 4 |
| 2. Tubo idraulico numero 2 | 5. Tubo idraulico numero 5 |
| 3. Tubo idraulico numero 3 |                            |

1. Rimontate i flessibili preesistenti sul serbatoio idraulico.
2. Montate il serbatoio idraulico sul telaio e fissatelo con le 3 staffe rimosse in precedenza e allentate ([Figura 23](#)).



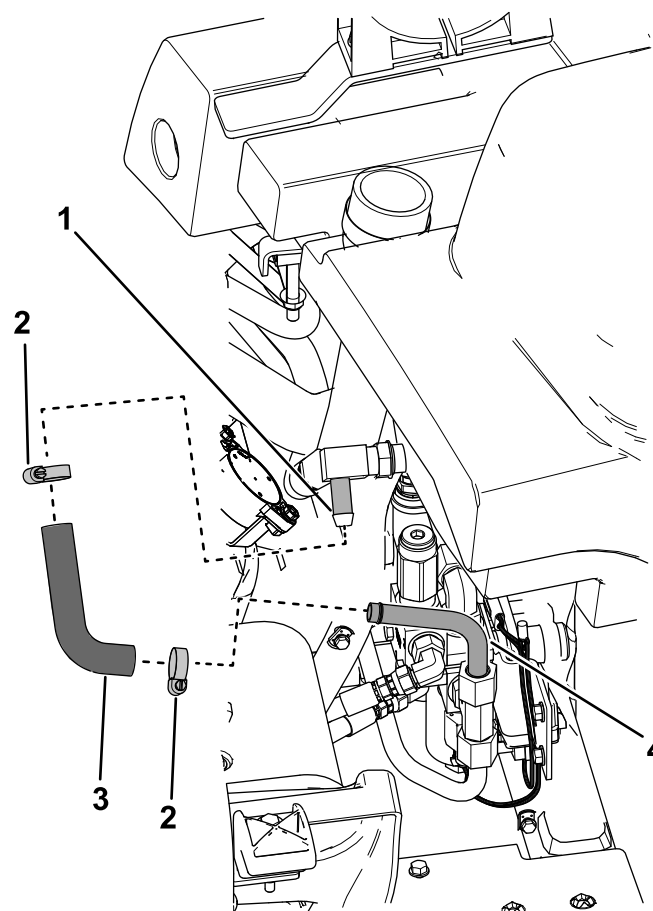
G003575

g003575

**Figura 23**

- |                        |                    |
|------------------------|--------------------|
| 1. Serbatoio idraulico | 4. Dado            |
| 2. Bullone             | 5. Staffa laterale |
| 3. Staffa superiore    | 6. Rondella        |

3. Collegate il tubo idraulico numero 4 al raccordo a T montato sul lato della valvola ([Figura 24](#)).



g363375

**Figura 24**

- |  |                                |
|--|--------------------------------|
| 1. Raccordo a T a 90° piccolo con terminazione a resca sul serbatoio idraulico | 3. Flessibile sagomato piccolo |
| 2. Fascetta stringitubo  | 4. Tubo idraulico numero 4     |

4. Posizionate il tubo idraulico numero 3 sulla macchina come illustrato in [Figura 25](#).
5. Collegate il tubo idraulico numero 3 al gomito grande a 90° montato sulla succhieruola e sul serbatoio idraulico ([Figura 25](#)).

# 10

## Montaggio dei flessibili idraulici

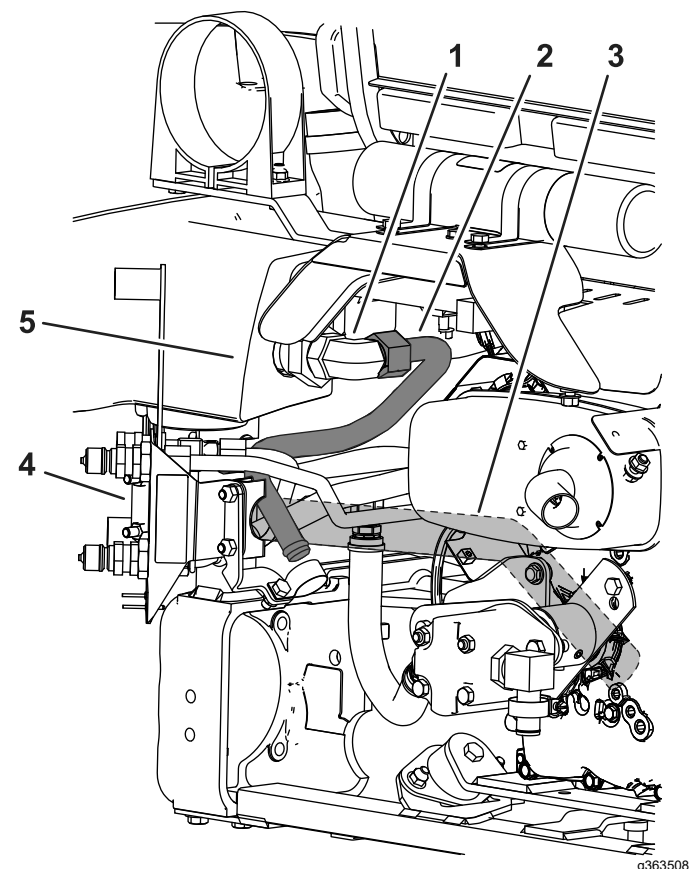
**Parti necessarie per questa operazione:**

1	Flessibile idraulico grande
1	Flessibile idraulico con raccordi
2	Fascetta stringitubo grande
2	Fascetta stringitubo piccola
1	Flessibile idraulico piccolo sagomato
1	Serratubi a R
1	Bullone (5/16" x 7/8")
1	Dado flangiato (5/16")

## Procedura

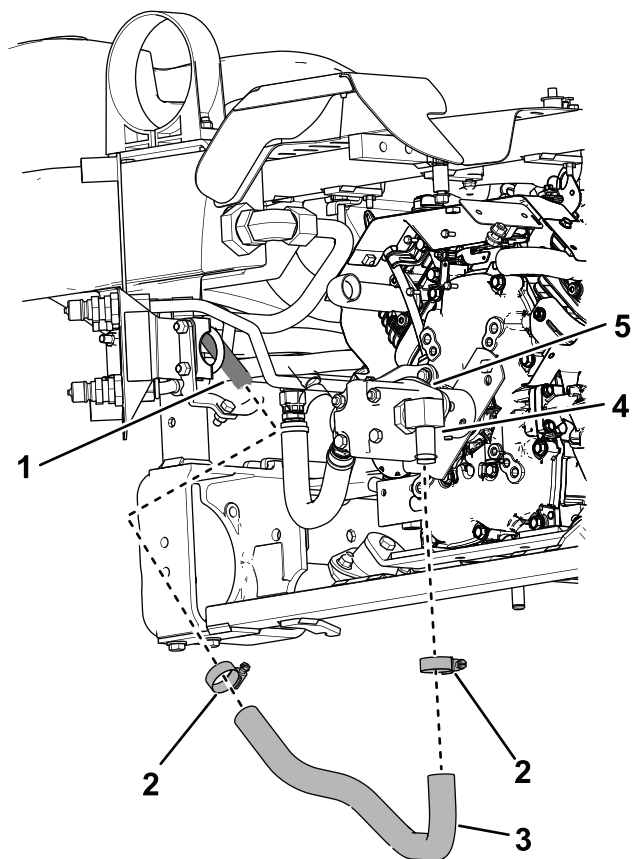
**Nota:** Accertatevi che nulla sfregi contro i flessibili.

1. Fate scorrere le 2 fascette stringitubo grandi sul flessibile idraulico grande.
2. Collegate il flessibile idraulico grande al gomito a 90° montato sul lato della pompa idraulica (Figura 26).
3. Serrate una fascetta stringitubo intorno al flessibile e al gomito (Figura 26).
4. Collegate il flessibile idraulico grande al tubo idraulico numero 3 (Figura 26).
5. Serrate la fascetta stringitubo intorno al flessibile e al tubo idraulico numero 3 (Figura 26).



**Figura 25**

1. Gomito a 90° grande montato sul serbatoio
2. Tubo idraulico numero 3
3. Telaio della macchina
4. Staffa di accoppiamento
5. Serbatoio idraulico

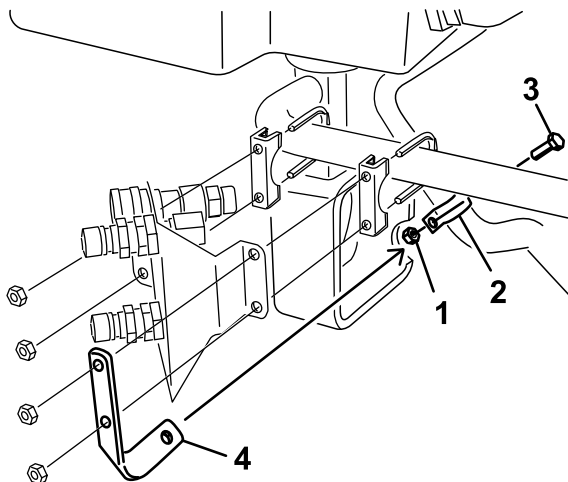


**Figura 26**

- |                                |                    |
|--------------------------------|--------------------|
| 1. Tubo idraulico numero 3     | 4. Gomito a 90°    |
| 2. Fascetta stringitubo        | 5. Pompa idraulica |
| 3. Flessibile idraulico grande |                    |

g363376

6. Montate un serratubi a R sul flessibile idraulico grande come illustrato nella [Figura 27](#) e [Figura 30](#).



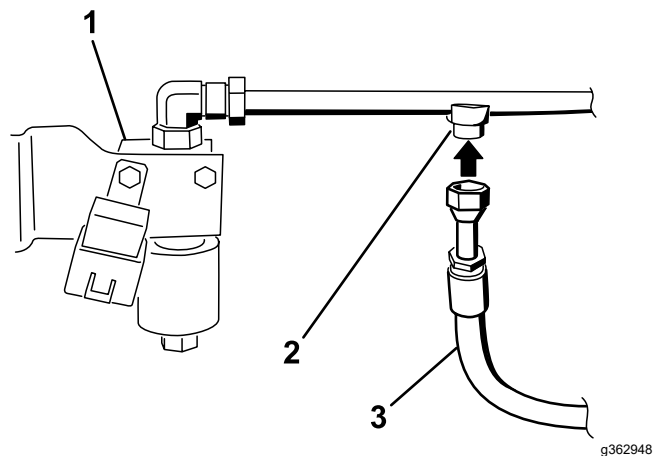
**Figura 27**

- |                           |  |
|---------------------------|--|
| 1. Dado ( $\frac{3}{8}$ " | 3. Bullone ( $\frac{3}{8}$ " x $\frac{3}{4}$ " |
| 2. Serratubi a R          | 4. Staffa di ritegno                           |

G003615

g003615

7. Installate il serratubi a R sulla staffa di ritegno con un bullone ( $\frac{5}{16}$ " x  $\frac{7}{8}$ " e un dado ( $\frac{5}{16}$ ""); fate riferimento alla [Figura 27](#).
8. Montate il flessibile idraulico con i raccordi sul raccordo della tubazione idraulica n. 2, come illustrato nella [Figura 28](#).



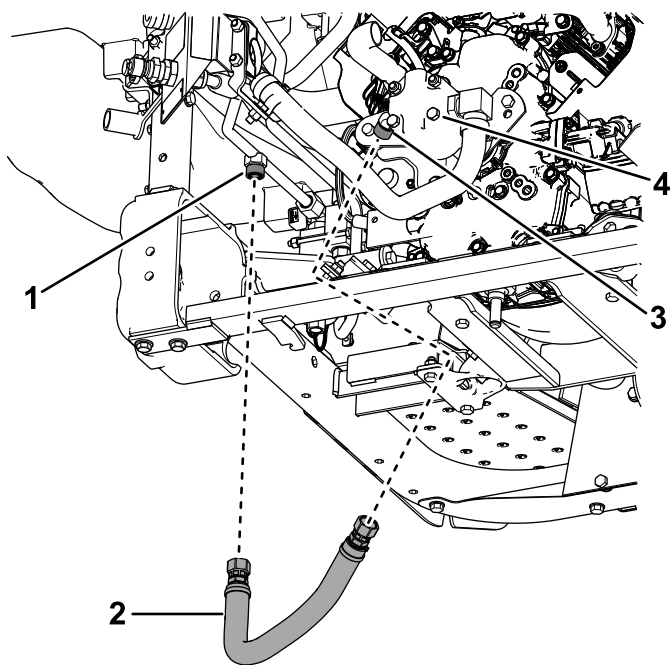
**Figura 28**

- |  |                                      |
|--|--------------------------------------|
| 1. Valvola                                 | 3. Flessibile idraulico con raccordi |
| 2. Raccordo della tubazione idraulica n. 2 |                                      |

9. Collegate il flessibile idraulico con i raccordi al gomito a 45° fissato sulla pompa idraulica ([Figura 29](#) e [Figura 30](#)).

**Nota:** Si troverà sotto il cilindro idraulico.

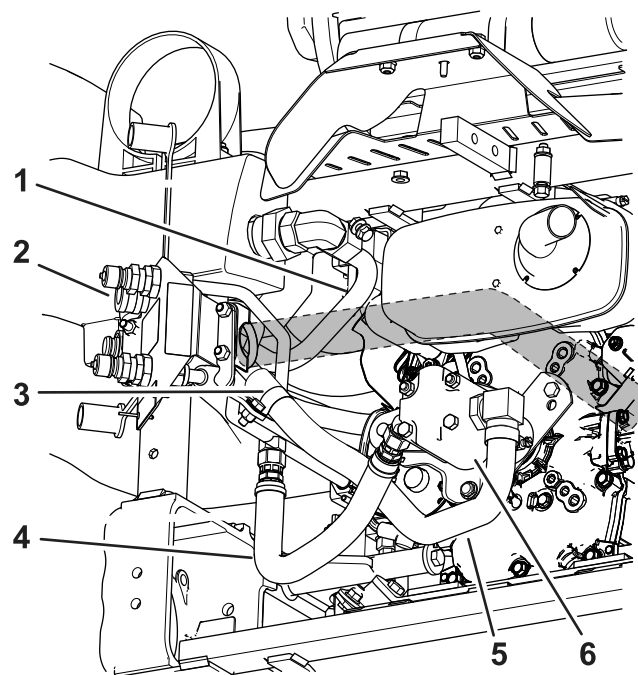




g363377

**Figura 29**

- |  |                    |
|--|--------------------|
| 1. Raccordo della tubazione idraulica n. 2 | 3. Gomito a 45°    |
| 2. Flessibile idraulico con raccordi       | 4. Pompa idraulica |



g363520

**Figura 30**

- |                            |                                      |
|----------------------------|--------------------------------------|
| 1. Tubo idraulico numero 3 | 4. Flessibile idraulico con raccordi |
| 2. Staffa di accoppiamento | 5. Flessibile idraulico grande       |
| 3. Fascetta fermacavi a R  | 6. Pompa idraulica                   |

10. Fate riferimento alla [Figura 30](#) per conoscere la corretta posizione dei flessibili e dei tubi idraulici rispetto alla pompa idraulica.

11. Fate scorrere le 2 fascette stringitubo piccole sul flessibile idraulico sagomato piccolo ([Figura 24](#) e [Figura 31](#)).
12. Collegate il tratto lungo del flessibile sagomato al raccordo a T a 90° sul serbatoio idraulico ([Figura 31](#)).
13. Collegate il tratto corto del flessibile sagomato alla terminazione a resca del tubo idraulico numero 4 ([Figura 31](#)).
14. Serrate le due fascette stringitubo piccole su ciascuna estremità del flessibile sagomato.
15. Collegate, senza serrarlo, il tubo (flessibile) idraulico numero 5 al raccordo a T a 90° piccolo ([Figura 31](#)).

# 11

## Serraggio dei collegamenti

Non occorrono parti

### Procedura

**Nota:** Accertatevi che tutti i flessibili e i tubi idraulici siano disposti lontano da elementi affilati, che possano scaldarsi o entrare in movimento, e che non sfreghino contro i medesimi.

1. Una volta montati tutti i tubi idraulici e i flessibili, serrate tutti i collegamenti.

**Nota:** Utilizzate una chiave di ritegno per tutti i raccordi del serbatoio.

2. Posizionate la staffa di accoppiamento il più vicino possibile al pneumatico sinistro e serrate le fascette.

# 12

## Montaggio dell'interruttore e del cablaggio

Parti necessarie per questa operazione:

1	Cablaggio preassemblato
1	Interruttore
1	Fusibile

### Procedura

1. Rimuovete il pannello di controllo dalla macchina.
2. Rimuovete il tappo di plastica dal pannello e montate sul medesimo l'interruttore ([Figura 34](#)).
3. Disponete il cablaggio lungo le cerniere del sedile, dall'interruttore al relè montato in precedenza sulla valvola ([Figura 32](#)).

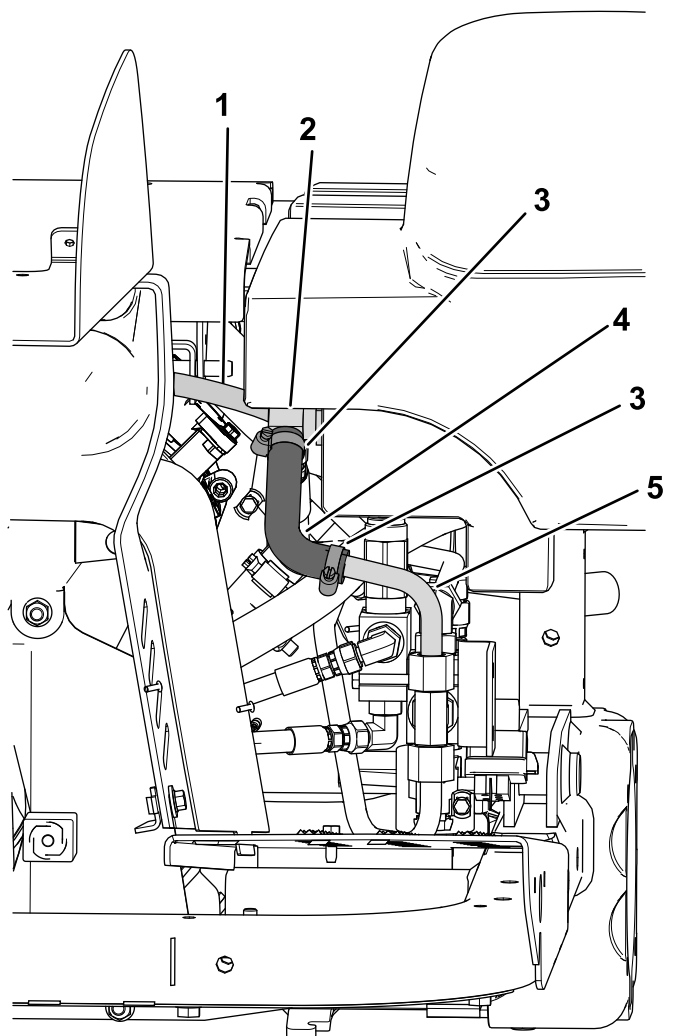
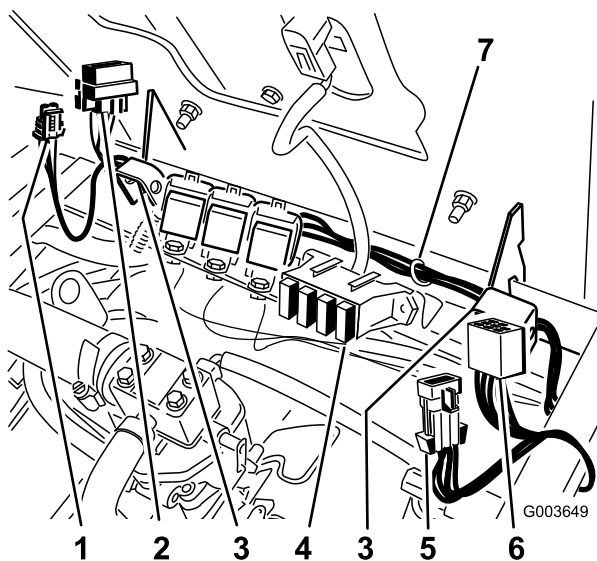


Figura 31

g363507

- |  |                                |
|--|--------------------------------|
| 1. Tubo (flessibile) idraulico numero 5  | 4. Flessibile sagomato piccolo |
| 2. Raccordo a T a 90° piccolo con terminazione a resca sul serbatoio idraulico | 5. Tubo idraulico numero 4     |
| 3. Fascetta stringitubo piccola  |                                |

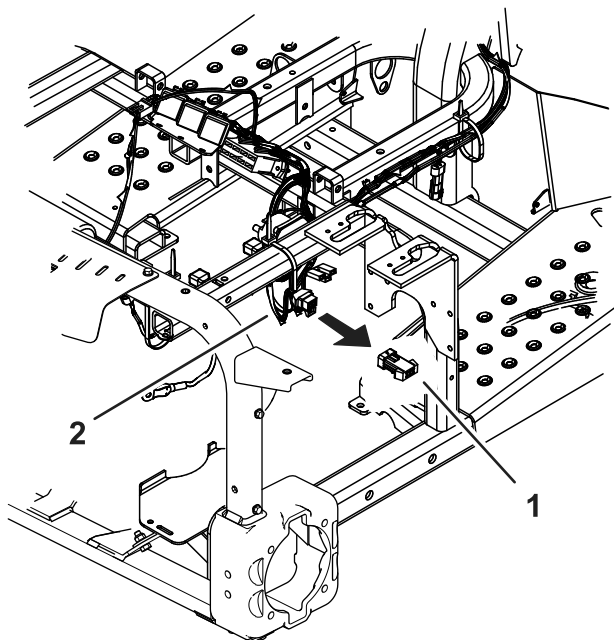




**Figura 32**

- |                        |  |
|------------------------|--|
| 1. Connettore piccolo  | 5. Connettore del cablaggio principale |
| 2. Connettore quadrato | 6. Connettore dell'interruttore        |
| 3. Cerniere del sedile | 7. Fascetta per cavi                   |
| 4. Portafusibili       |  |

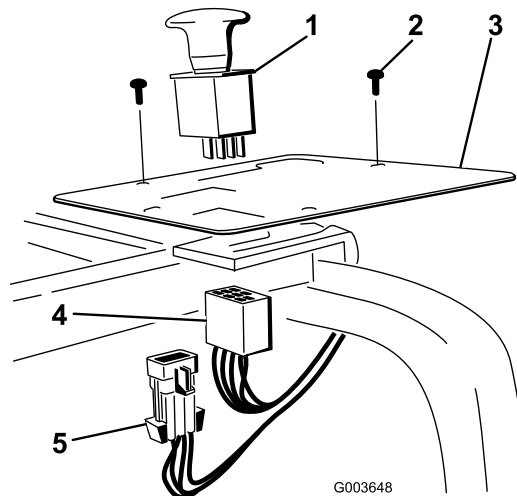
- 
4. Collegate il cablaggio all'interruttore sul pannello di controllo ([Figura 34](#)).
5. Staccate il ponticello dal cablaggio principale sotto il pannello di controllo ([Figura 33](#)).



**Figura 33**

- |  |               |
|--|---------------|
| 1. Connettore del cablaggio principale | 2. Ponticello |
|--|---------------|

6. Collegate il connettore del cablaggio principale al cablaggio principale ([Figura 34](#)).
7. Montate il pannello di controllo sulla macchina.



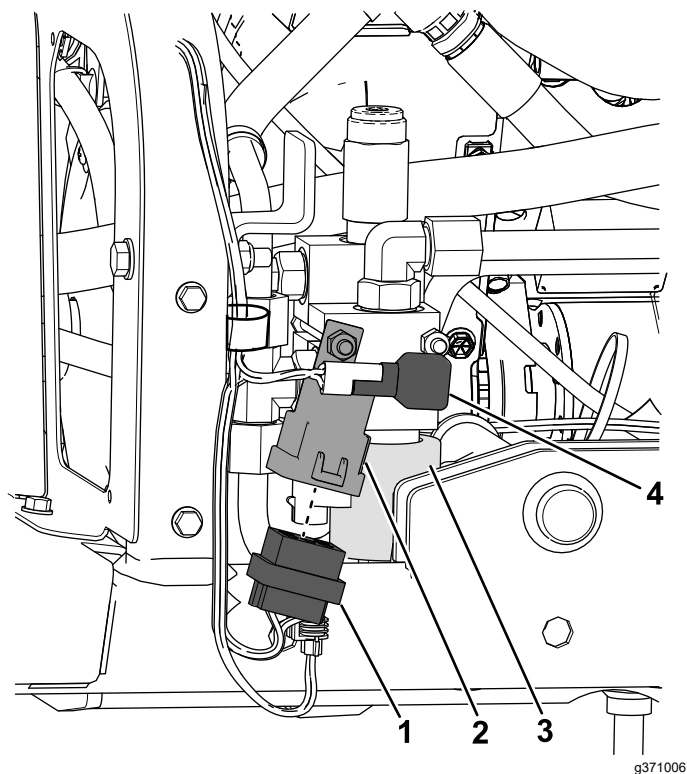
**Figura 34**

- |                      |  |
|----------------------|--|
| 1. Interruttore      | 4. Connettore dell'interruttore        |
| 2. Vite              | 5. Connettore del cablaggio principale |
| 3. Quadro di comando |  |

---

Installate il fusibile nello slot destro nel portafusibili ([Figura 32](#)).

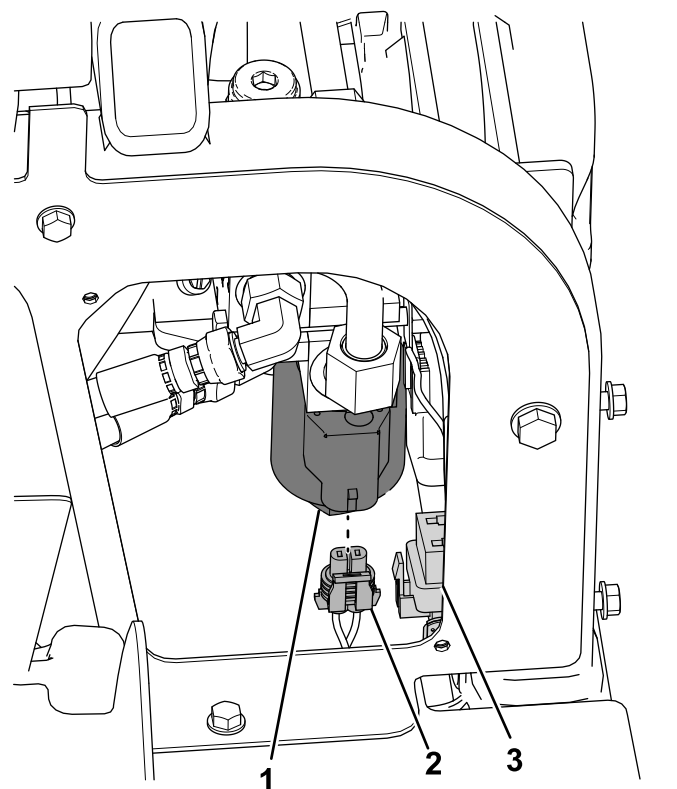
8. Collegate il connettore quadrato al relè montato vicino alla valvola ([Figura 35](#)).



**Figura 35**

- |                        |            |
|------------------------|------------|
| 1. Connettore quadrato | 3. Valvola |
| 2. Relè                | 4. Diodo   |

9. Collegate il connettore piccolo alla nuova valvola (Figura 35).



**Figura 36**

- |                       |                        |
|-----------------------|------------------------|
| 1. Nuova valvola      | 3. Connettore quadrato |
| 2. Connettore piccolo |                        |

10. Fissate il cablaggio elettrico alla valvola mediante una fascetta per cavi.

# 13

## Installazione del fluido idraulico e controllo delle perdite

Parti necessarie per questa operazione:

6,6 L per i mo- delli 08703 e 08705	Fluido idraulico
---	------------------

### Procedura

La capacità dell'impianto idraulico per i modelli 08743 e 08745 è 26,5 L (7 galloni statunitensi), e non sono necessari ulteriori fluidi.

Per i modelli 08703 e 08705, aggiungete 6,6 L di fluido.

Fate riferimento al *Manuale dell'operatore* per il fluido corretto da utilizzare.

1. Per i modelli 08703 e 08705, rimuovete la vecchia asta di livello dal serbatoio idraulico e gettatela.

Contattate il vostro distributore Toro autorizzato per l'asta di livello corretta (N. componente 110-8162).

**Nota:** Per i modelli 08743 e 08745, l'asta di livello corretta viene fornita in dotazione con la macchina.

2. Versate lentamente circa l'80% del fluido specificato nel serbatoio.
3. Inserite l'asta di livello e controllate il livello del fluido idraulico (Figura 37).
4. Aggiungete lentamente il fluido aggiuntivo per portare il livello alla tacca di **pieno**.

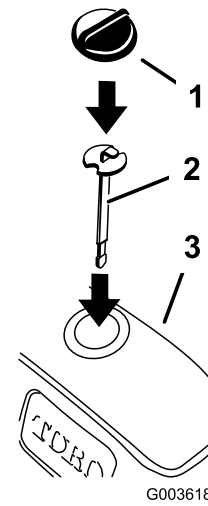


Figura 37

1. Tappo del serbatoio idraulico
2. Asta di livello
3. Serbatoio idraulico

5. Avviate la macchina e lasciatela accesa per 5 minuti.
6. Servendovi di un cartoncino verificate l'eventuale presenza di perdite nell'impianto.

### ⚠ AVVERTENZA

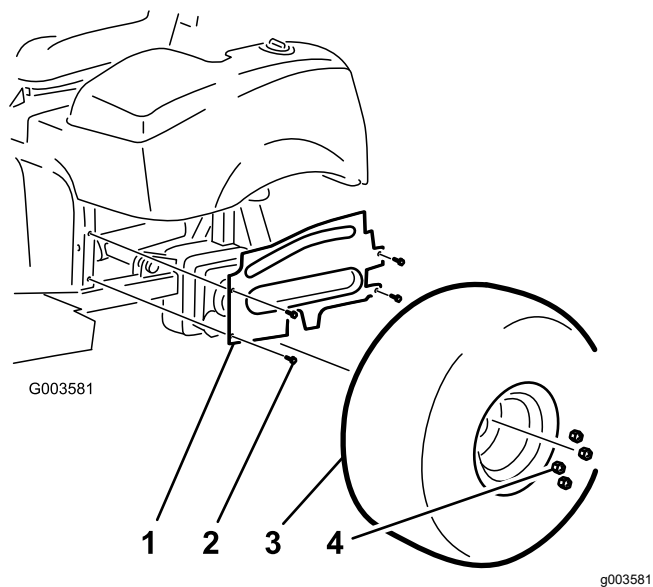
**Se il fluido idraulico fuoriesce sotto pressione, può penetrare la pelle e causare infortuni.**

**Se il fluido idraulico penetra accidentalmente nella pelle è necessario farlo asportare entro poche ore da un medico che abbia dimestichezza con questo tipo di infortunio, diversamente subentrerà la cancrena.**

- Tenete corpo e mani lontano da perdite filiformi o da ugelli che eiettano fluido idraulico pressurizzato.
- Usate cartone o carta per cercare le perdite di fluido idraulico.
- Eliminate con sicurezza la pressione dall'intero impianto idraulico prima di eseguire qualsiasi intervento sull'impianto.
- Verificate che tutti i tubi e i flessibili del fluido idraulico siano in buone condizioni e che tutte le connessioni e i raccordi idraulici siano saldamente serrati, prima di mettere l'impianto sotto pressione.

7. Montate la griglia anteriore sinistra sul telaio.

8. Montate la copertura anteriore sul telaio con 4 viti a testa flangiata.
9. Montate le 4 viti a testa flangiata che fissano la copertura della ruota sinistra al telaio ([Figura 38](#)).
10. Montate il pneumatico posteriore sinistro ([Figura 38](#)).



**Figura 38**

- |                             |                        |
|-----------------------------|------------------------|
| 1. Copertura ruota sinistra | 3. Pneumatico sinistro |
| 2. Viti a testa flangiata   | 4. Dado                |

- 
11. Abbassate la macchina a terra.
  12. Montate lo schermo dell'attacco di traino posteriore.
  13. Montate il gruppo del filtro dell'aria.

# Dichiarazione di incorporazione

The Toro Company, 8111 Lyndale Ave. South, Bloomington, MN, USA dichiara che la(e) seguente(i) unità è(sono) conforme(i) alle direttive elencate, se installata(e) in conformità con le istruzioni allegate su determinati modelli Toro come riportato nelle relative Dichiarazioni di Conformità.

N° del modello	N° di serie	Descrizione del prodotto	Descrizione fattura	Descrizione generale	Direttiva
08781	409800000 e superiori	Kit idraulico remoto posteriore	REAR REMOTE HYDRAULICS	Scarificatore	2006/42/CE

La relativa documentazione tecnica è stata redatta come previsto nella Parte B dell'Allegato VII di 2006/42/CE.

Ci impegneremo a trasmettere, in risposta alle richieste delle autorità nazionali, le informazioni sul macchinario parzialmente completato. Il metodo di trasmissione sarà elettronico.

La macchina non sarà messa in servizio fino all'integrazione nei modelli Toro omologati, come indicato nella relativa Dichiarazione di conformità e secondo le istruzioni, in virtù delle quali possa essere dichiarata conforme alle Direttive pertinenti.

Certificazione:



Tom Langworthy  
Direttore tecnico  
8111 Lyndale Ave. South  
Bloomington, MN 55420, USA  
Ottobre 18, 2022

Rappresentante autorizzato:

Marcel Dutrieux  
Manager European Product Integrity  
Toro Europe NV  
Nijverheidsstraat 5  
2260 Oevel  
Belgium

# UK Declaration of Incorporation

The Toro Company, 8111 Lyndale Ave. South, Bloomington, MN, USA dichiara che le seguenti unità sono conformi alle normative elencate, se installate in conformità alle istruzioni allegate su determinati modelli Toro come riportato nelle relative Dichiarazioni di conformità.

N° del modello	N° di serie	Descrizione del prodotto	Descrizione fattura	Descrizione generale	Direttiva
08781	409800000 e superiori	Kit idraulico remoto posteriore	REAR REMOTE HYDRAULICS	Scarificatore	S.I. 2008 N. 1597

La documentazione tecnica corrispondente è stata compilata come previsto dal Piano 10 del S.I. 2008 N. 1597.

Ci impegneremo a trasmettere, in risposta alle richieste delle autorità nazionali, le informazioni sul macchinario parzialmente completato. Il metodo di trasmissione sarà elettronico.

La macchina non sarà messa in servizio fino all'integrazione nei modelli Toro omologati, come indicato nella relativa Dichiarazione di conformità e secondo le istruzioni, in virtù delle quali possa essere dichiarata conforme alle Normative pertinenti.

This declaration has been issued under the sole responsibility of the manufacturer.  
The object of the declaration is in conformity with relevant UK legislation.



Tom Langworthy  
Direttore tecnico  
8111 Lyndale Ave. South  
Bloomington, MN 55420, USA  
Ottobre 18, 2022

Rappresentante autorizzato:

Marcel Dutrieux  
Manager European Product Integrity  
Toro U.K. Limited  
Spellbrook Lane West  
Bishop's Stortford  
CM23 4BU  
United Kingdom

## **Informativa sulla privacy SEE/Regno Unito**

### **Utilizzo delle vostre informazioni personali da parte di Toro**

The Toro Company ("Toro") rispetta la vostra privacy. Quando acquistate i nostri prodotti, possiamo raccogliere determinate informazioni personali su di voi, direttamente da voi o tramite la vostra azienda o distributore Toro. Toro utilizza queste informazioni per adempiere ai propri obblighi contrattuali, come registrare la vostra garanzia, elaborare la vostra richiesta in garanzia o contattarvi in caso di un richiamo di prodotto, e per finalità aziendali legittime, come valutare la soddisfazione dei clienti, migliorare i nostri prodotti o fornirvi informazioni su prodotti che potrebbero essere di vostro interesse. Toro può condividere i vostri dati con le nostre consociate, affiliate, rivenditori e altri partner commerciali collegati a tali attività. Inoltre, possiamo divulgare le informazioni personali ove richiesto ai sensi della legge o in relazione alla vendita, acquisto o fusione di un'attività. Non venderemo mai le vostre informazioni personali a nessun'altra società a scopi di marketing.

### **Conservazione delle vostre informazioni personali**

Toro conserverà le vostre informazioni personali per tutto il tempo pertinente alle finalità di cui sopra e in conformità con i requisiti normativi. Per maggiori informazioni sui periodi di conservazione dei dati applicabili, contattate [legal@toro.com](mailto:legal@toro.com).

### **L'impegno di Toro per la sicurezza**

Le vostre informazioni personali possono essere elaborate negli Stati Uniti o in altri paesi in cui possono essere in vigore leggi sulla protezione dei dati meno rigorose di quelle del vostro paese di residenza. Ogniqualvolta trasferiamo le vostre informazioni al di fuori del vostro paese di residenza, adotteremo tutte le misure richieste per legge al fine di garantire l'implementazione delle opportune tutele per proteggere le vostre informazioni e assicurarci che vengano trattate in sicurezza.

### **Accesso e correzione**

È vostro diritto correggere o riesaminare i vostri dati personali, oppure rifiutare o limitare il trattamento dei vostri dati. A tale scopo, contattateci via email all'indirizzo [legal@toro.com](mailto:legal@toro.com). In caso di perplessità in relazione al modo in cui Toro gestisce le vostre informazioni, vi invitiamo a parlarne direttamente con noi. Tenete presente che i residenti europei hanno diritto a sporgere reclamo presso la propria Autorità di protezione dei dati.



## La garanzia Toro

Garanzia limitata di due anni o 1500 ore

### Condizioni e prodotti coperti

The Toro Company garantisce che il vostro Prodotto Commerciale Toro (il "Prodotto") è esente da difetti di materiale o lavorazione per 2 anni o 1500 ore di servizio\*, al primo dei due termini raggiunto. Questa garanzia si applica a tutti i prodotti, tranne gli arieggiatori (per questi prodotti, fare riferimento alle dichiarazioni di garanzia separate). Nei casi coperti dalla garanzia, provvederemo alla riparazione gratuita del prodotto, inclusi i costi per diagnostica, manodopera, componenti e trasporto. La presente garanzia è valida con decorrenza dalla data di consegna del Prodotto all'acquirente iniziale.

\*Prodotto provvisto di contatore.

### Istruzioni per ottenere il servizio in garanzia

Se il proprietario ritiene che esista una condizione prevista dalla garanzia, è tenuto a segnalarlo immediatamente al distributore commerciale dei prodotti o al concessionario commerciale autorizzato da cui è stato acquistato il prodotto. Per informazioni sul nominativo di un distributore commerciale dei prodotti o di un concessionario autorizzato e per qualunque chiarimento in merito ai diritti della garanzia e alla responsabilità dell'acquirente, contattare:

Toro Commercial Products Service Department  
8111 Lyndale Avenue South  
Bloomington, MN 55420-1196

952-888-8801 o 800-952-2740

Email: commercial.warranty@toro.com

### Responsabilità del proprietario

Quale proprietario del prodotto siete responsabile della manutenzione e delle regolazioni necessarie citate nel *Manuale dell'operatore*. Le riparazioni dovute a problemi del prodotto derivanti dalla mancata esecuzione della manutenzione e delle regolazioni richieste non sono coperte dalla presente garanzia.

### Articoli e condizioni non coperti da garanzia

Non tutte le avarie o i guasti che si verificano durante il periodo di garanzia sono difetti di materiale o lavorazione. Quanto segue è escluso dalla presente garanzia:

- Avarie del prodotto risultanti dall'utilizzo di parti di ricambio non originali Toro, o dal montaggio e utilizzo di parti aggiuntive, o dall'impiego di accessori e prodotti modificati non a marchio Toro.
- Avarie del prodotto risultanti dalla mancata esecuzione della manutenzione e/o delle regolazioni consigliate.
- Avarie risultanti dall'utilizzo del prodotto in maniera errata, negligente o incauta.
- Componenti consumati tramite l'uso che non siano difettosi. I seguenti sono solo alcuni esempi di parti che si consumano o usurano durante il normale utilizzo del prodotto: pastiglie e guarnizioni dei freni, ferodi della frizione, lame, cilindri, rulli e cuscinetti (sigillati o che possono essere ingrassati), controlame, candele, ruote orientabili e cuscinetti, pneumatici, filtri, cinghie e alcuni componenti di irroratrici, come membrane, ugelli, flussimetri e valvole di ritenuta.
- Avarie causate da fonti esterne incluse ma non solo: condizioni atmosferiche, metodi di rimessaggio, contaminazione oppure utilizzo di carburanti, refrigeranti, lubrificanti, additivi, fertilizzanti, acqua o prodotti chimici non consentiti.
- Avarie o problemi prestazionali dovuti all'utilizzo di carburanti (per es. benzina, diesel o biodiesel) non conformi ai rispettivi standard industriali.
- Rumore, vibrazione, usura e deterioramento normali. I seguenti sono alcuni esempi di "normale usura": danni ai sedili a causa di usura o abrasione, superfici verniciate consumate, adesivi o finestrini graffiati.

### Paesi oltre gli Stati Uniti e il Canada

I clienti acquirenti di prodotti Toro esportati dagli Stati Uniti o dal Canada devono contattare il proprio distributore (concessionario) Toro per ottenere le polizze di garanzia per il proprio paese, regione o stato. Se per qualsiasi motivo non siete soddisfatti del servizio del vostro Distributore o avete difficoltà nell'ottenere informazioni sulla garanzia, siete pregati di rivolgervi al Centro assistenza Toro autorizzato di zona.

### Componenti

I componenti di cui è prevista la sostituzione come parte della manutenzione sono garantiti per il periodo di tempo fino alla loro sostituzione prevista. I componenti sostituiti ai sensi della presente garanzia sono coperti per tutta la durata della garanzia del prodotto originale e diventano proprietà di Toro. Toro si riserva il diritto di assumere la decisione finale in merito alla riparazione o alla sostituzione di componenti o gruppi esistenti. Per le riparazioni in garanzia Toro può utilizzare parti ricostruite.

### Garanzia sulla batteria agli ioni di litio e deep cycle

Le batterie agli ioni di litio e a scarica profonda sono caratterizzate da un numero totale specifico di kilowattora erogabili durante il loro ciclo di vita. Il modo in cui vengono utilizzate, caricate e in cui vengono effettuate le operazioni di manutenzione può prolungare o ridurre la vita totale delle batterie. Mano a mano che le batterie di questo prodotto si consumano, la quantità di lavoro utile tra gli intervalli di carica si ridurrà lentamente fino a che la batteria sarà del tutto usurata. La sostituzione di batterie che, a seguito del normale processo di usura, risultano inutilizzabili, è responsabilità del proprietario del prodotto. Nota (solo batterie agli ioni di litio): fate riferimento alla garanzia della batteria per informazioni aggiuntive.

### Garanzia a vita per l'albero motore (solo modello ProStripe 02657)

Il ProStripe, dotato di un disco della frizione e frizione freno lama a prova di avviamento (gruppo frizione freno lama (BBC) + disco della frizione integrato) originali Toro come attrezzatura originale e utilizzato dall'acquirente originale in conformità con le procedure operative e di manutenzione, è coperto da una Garanzia a vita contro la piegatura dell'albero a gomito del motore. Le macchine dotate di rondelle di attrito, unità frizione freno lama (BBC) e altri dispositivi simili non sono coperte dalla Garanzia a vita per l'albero motore.

### La manutenzione è a carico del proprietario.

La messa a punto, la lubrificazione e la pulizia del motore, la sostituzione dei filtri, del refrigerante e l'esecuzione delle procedure di manutenzione consigliate sono alcuni dei normali servizi richiesti dai prodotti Toro a carico del proprietario.

### Condizioni generali

La riparazione da parte di un distributore o un concessionario autorizzato Toro è l'unico rimedio previsto dalla presente garanzia.

**The Toro Company non è responsabile di danni indiretti, incidentali o consequenziali in merito all'utilizzo dei Prodotti Toro coperti dalla presente garanzia, ivi compresi costi o spese per attrezzature sostitutive o assistenza per periodi ragionevoli di avaria o di mancato utilizzo in attesa della riparazione ai sensi della presente garanzia. Ad eccezione della garanzia sulle emissioni, citata di seguito, se pertinente, non esistono altre garanzie esplicite. Tutte le garanzie implicite di commerciabilità e idoneità all'uso sono limitate alla durata della presente garanzia esplicita.**

In alcuni paesi non è consentita l'esclusione di danni incidentali o consequenziali, né sono consentite limitazioni sulla durata di una garanzia implicita, per cui le suddette esclusioni e limitazioni potrebbero non essere applicabili a seconda del paese di appartenenza del proprietario. La presente garanzia concede diritti legali specifici e altri diritti che variano da un paese all'altro.

### Nota relativa alla garanzia sulle emissioni

Il sistema di controllo delle emissioni presente sul prodotto può essere coperto da garanzia a parte, rispondente ai requisiti stabiliti dall'EPA (Environmental Protection Agency) degli Stati Uniti e/o dal CARB (California Air Resources Board). Le limitazioni di cui sopra, in termini di ore, non sono applicabili alla garanzia del sistema di controllo delle emissioni. Fate riferimento alla Dichiarazione di Garanzia sul Controllo delle Emissioni del motore fornita con il prodotto o presente nella documentazione del costruttore del motore.